

Not ist  
näher als  
du denkst

La povertà è  
più vicina di  
quanto pensi

„Das Almosen ist etwas Gelegentliches;  
Teilen ist dagegen dauerhaft.“

Botschaft von Papst Franziskus zum Tag der Armen 2021

“L'elemosina, è occasionale; la condivisione  
invece è duratura.”

Messaggio di Papa Francesco per la Giornata dei  
poveri 2021

**Caritas** 

Diözese Bozen-Brixen  
Diocesi Bolzano-Bressanone  
Diozeja Balsan-Porsenù

Mit Ihrer Spende helfen Sie uns,  
**obdach- und wohnungslosen  
Menschen in Südtirol** beizustehen.

Con la tua donazione ci aiuti a  
**sostenere persone senza  
dimora in Alto Adige.**

#### Info

Caritas Diözese Bozen-Brixen |  
Caritas Diocesi Bolzano-Bressanone  
I-39100 Bozen | Bolzano,  
Sparkassenstraße | via Cassa di Risparmio 1  
Tel. 0471 304 300, info@caritas.bz.it  
www.caritas.bz.it

Spendenkennwort | Causale per le donazioni:  
**Caritas**

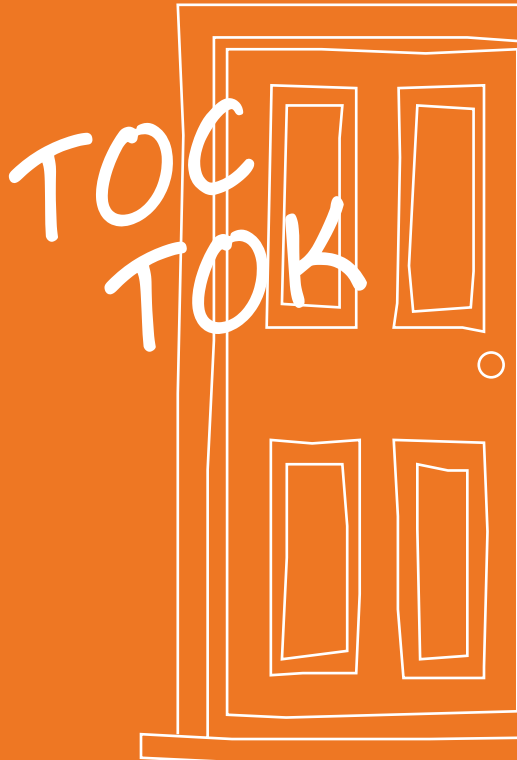
Raiffeisen Landesbank | Cassa Centrale Raiffeisen  
IBAN: IT42F0349311600000300200018

Südtiroler Sparkasse | Cassa di Risparmio di Bolzano  
IBAN: IT17X0604511601000000110801

Südtiroler Volksbank | Banca popolare dell'Alto Adige  
IBAN: IT12R0585611601050571000032

Intesa Sanpaolo  
IBAN: IT18B0306911619000006000065

**Danke | Grazie**



**Jeder Mensch braucht einen Ort zum Wohnen**, genauso wie Essen und Kleidung. **Doch nicht alle können sich ein eigenes Zuhause leisten.** Wo aber sollen sie hin? Die Straße ist unsicher, macht krank und fragil. Nur das eigene Zuhause bietet **Schutz** und **Geborgenheit**, Platz für persönliche Gegenstände und Erinnerungsstücke. Es ist Voraussetzung für eine Arbeitsstelle (Meldeadresse), die Eröffnung eines Bankkontos, die Wahrung rechtlicher Ansprüche, die Gründung einer Familie und vieles andere mehr. **Wohnen ist ein Grundrecht**, das aber immer mehr Menschen verwehrt wird. Zu teure Mieten, widrige Lebensumstände, Trennungen, zu niedrige Löhne, alles Gründe für die Wohnungsnot, die auch in Südtirol immer größer wird.

**Die Caritas hilft Menschen in Not, ein Zuhause zu finden.  
Bitte helfen auch Sie uns dabei!**

# Abitare è un diritto per tutti

## Alle haben ein Recht auf Wohnen



**Tutti hanno bisogno di un posto dove vivere**, così come di cibo e vestiti. **Eppure non tutti possono permettersi una casa.** La strada però non è una valida alternativa: non è un luogo sicuro per le persone e le rende fragili. La casa offre **protezione** e **sicurezza**, uno spazio per oggetti personali e ricordi, nel quale trascorrere gran parte della nostra vita. Come luogo di residenza, è un prerequisito fondamentale per mantenere un lavoro, per aprire un conto bancario, per salvaguardare i diritti legali, è la base per creare una famiglia e molto altro. Anche se **quello all'abitazione è un diritto fondamentale**, sempre più persone se lo vedono negare. Affitti troppo cari, condizioni di vita sfavorevoli, separazioni, stipendi troppo bassi, sono tutte ragioni della crisi legata agli alloggi che costituisce un problema in forte aumento anche in Alto Adige.

**La Caritas aiuta le persone in difficoltà a trovare una casa.  
Aiutaci anche tu!**